



NATIONAL ASSEMBLY OF QUÉBEC

SECOND SESSION

FORTY-SECOND LEGISLATURE

Votes and Proceedings

of the Assembly

Wednesday, 23 March 2022 — No. 40

**President of the National Assembly:
Mr. François Paradis**

The Assembly was called to order at 9:40 a.m.

ROUTINE PROCEEDINGS

Statements by Members

Mr. Lemay (Masson) made a statement to invite citizens to participate in the North Shore's Relay For Life.

Ms. Gaudreault (Hull) made a statement to underline the establishment of the Fonds de bourses Bravo.

Mr. Lévesque (Chauveau) made a statement to congratulate Mr. Alain Châteauvert, silver medal recipient at the Canadian International Music Competition.

Ms. Rizqy (Saint-Laurent) made a statement to pay tribute to three teachers of African origin living in Nunavik.

Mr. Lemieux (Saint-Jean) made a statement to announce the granting of scholarships by the Fondation du cégep Saint-Jean-sur-Richelieu to counter the labour shortage in Haut-Richelieu.

23 March 2022

Ms. Ghazal (Mercier) made a statement to invite citizens to support the Plus pour nos ados campaign of the Regroupement des maisons de jeunes du Québec.

Mr. Laframboise (Blainville) made a statement to pay tribute to Mr. Richard Labelle for his volunteer work and community involvement.

Mr. Bérubé (Matane-Matapédia) made a statement to ask the Government to establish a Québec competition bureau.

Ms. IsaBelle (Huntingdon) made a statement to congratulate filmmaker Philippe Grégoire for the success of his film “Le bruit des moteurs”.

Mr. Allaire (Maskinongé) made a statement to underline the 50th anniversary of the Centre d’action bénévole de la MRC de Maskinongé.

At 9:52 a.m., Mr. Picard, First Vice-President, suspended the proceedings for a few minutes.

The proceedings resumed at 10:02 a.m.

23 March 2022

Moment of reflection

Introduction of Bills

Ms. LeBel, Minister Responsible for Democratic Institutions and Electoral Reform, moved that leave be granted to introduce the following bill:

29 An Act to facilitate the conduct of the next general election in
 Québec

The motion was carried.

Accordingly, Bill 29 was introduced in the Assembly.

Presenting Papers

Ms. Blais, Minister Responsible for Seniors and Informal Caregivers, tabled the following:

The 2019–2020 annual report on the activities of the Caregiver Support Fund and those of the Société de gestion pour le soutien aux proches aidants, L'Appui national;

(Sessional Paper No. 423-20220323)

The detailed report and critical evaluation of the results of the Caregiver Support Fund, for the period from 1 April 2009 to 31 March 2020.

(Sessional Paper No. 424-20220323)

23 March 2022

Mr. Jolin-Barrette, Government House Leader, tabled the following:

The reply to a written question from Mr. Zanetti (Jean-Lesage) on tabling a government action plan on community action as well as improvements to the Programme de soutien aux organismes communautaires – Question No. 69, *Order Paper and Notices* of 17 February 2022;

(Sessional Paper No. 425-20220323)

The reply to a written question from Mr. LeBel (Rimouski) on refusing to grant study permits for francophone international students – Question No. 70, *Order Paper and Notices* of 23 February 2022;

(Sessional Paper No. 426-20220323)

The Government's reply to a petition tabled on 15 February 2022 by Mr. Marissal (Rosemont) on recognizing the work done by medical device reprocessing technicians in the health and social services network;

(Sessional Paper No. 427-20220323)

The Government's reply to a petition tabled on 17 February 2022 by Ms. IsaBelle (Huntingdon) on the official recognition of the "Plaid du Québec" tartan.

(Sessional Paper No. 428-20220323)

Presenting Reports from Committees

Ms. D'Amours (Mirabel), Committee Chair, tabled the following:

The report from the Committee on Citizen Relations, which met on 21, 26, 27 and 28 October 2021, on 17 and 23 February and on 15 and 22 March 2022 for clause-by-clause consideration of Bill 101, An Act to strengthen the fight against maltreatment of seniors and other persons of full age in vulnerable situations as well as the monitoring of the quality of health services and social services. The report contains amendments to the bill.

(Sessional Paper No. 429-20190319)

23 March 2022

Ms. St-Pierre (Acadie), Committee Chair, tabled the following:

The report from the Committee on Transportation and the Environment, which met on 2, 3, 7, 8 and 9 December 2021, on 17, 18, 19 and 20 January, on 1, 3, 8, 9, 10 and 15 February as well as on 17 and 22 March 2022 for clause-by-clause consideration of Bill 102, An Act mainly to reinforce the enforcement of environmental and dam safety legislation, to ensure the responsible management of pesticides and to implement certain measures of the 2030 Plan for a Green Economy concerning zero emission vehicles. The report contains amendments to the bill.

(Sessional Paper No. 430-20220323)

Presenting Petitions

Mr. Leduc (Hochelaga-Maisonneuve) tabled the following:

The abstract of a petition on a modification to the Application for Financial Assistance – Loans and Bursaries Program form so that all disabilities are recognized, signed by 60 citizens of Québec

(Sessional Paper No. 431-20220323)

Oral Questions and Answers

The Assembly proceeded to Oral Question Period.

At the request of the President, Mr. Zanetti (Jean-Lesage) withdrew certain words deemed unparliamentary.

23 March 2022

Motions Without Notice

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 185, Ms. Hébert (Saint-François), together with Ms. Ménard (Laporte), Ms. Labrie, House Leader of the Second Opposition Group, Mr. Arseneau, Leader of the Third Opposition Group, Mr. Roy (Bonaventure) and Mr. LeBel (Rimouski), moved:

THAT the National Assembly of Québec rejoice in the liberation of political prisoner Raïf Badawi after ten years of imprisonment and applaud his courage as well as that of his loved ones, including his wife Ensaf Haidar, who led a valiant fight for his release;

THAT it emphasize that the Québec government granted him a selection certificate for humanitarian reasons in 2015;

THAT it reiterate its request for the federal government to grant Canadian citizenship to Raïf Badawi as soon as possible and to do everything in its power to enable him to join his family in Canada;

THAT it underscore the unwavering commitment of the Members of the National Assembly to freedom of expression and respect for human rights, and that it reaffirm its solidarity with Raïf Badawi and its support so that he can reunite with his family as soon as possible.

By leave of the Assembly, the motion was carried.

Mr. Fortin, Opposition House Leader, together with Mr. Zanetti (Jean-Lesage), Mr. Arseneau, Leader of the Third Opposition Group, Mr. Roy (Bonaventure), Ms. Samson (Iberville) and Mr. LeBel (Rimouski), moved a motion on the realization of Québec City's structuring public transit network; this motion could not be debated for want of unanimous consent.

23 March 2022

Mr. Marissal (Rosemont), together with Mr. Derraji (Nelligan), Mr. Arseneau, Leader of the Third Opposition Group, and Ms. Samson (Iberville), moved a motion on announcing details about the construction of a new hospital in the Maisonneuve-Rosemont district; this motion could not be debated for want of unanimous consent.

Mr. Ouellet (René-Lévesque), House Leader of the Third Opposition Group, together with Mr. Derraji (Nelligan), Mr. Marissal (Rosemont), Mr. Roy (Bonaventure) and Mr. LeBel (Rimouski), moved a motion asking the Government to no longer rely on mandatory overtime in the health and social services network; this motion could not be debated for want of unanimous consent.

Notices of Proceedings in Committees

Mr. Schneeberger, Deputy Government House Leader, convened the following committees:

- the Committee on Citizen Relations, to continue its clause-by-clause consideration of Bill 1, An Act to amend the Educational Childcare Act to improve access to the educational childcare services network and complete its development;
- the Committee on Culture and Education, to continue its clause-by-clause consideration of Bill 96, An Act respecting French, the official and common language of Québec;
- the Committee on Health and Social Services, to continue its clause-by-clause consideration of Bill 15, An Act to amend the Youth Protection Act and other legislative provisions;
- the Committee on Transportation and the Environment, to undertake clause-by-clause consideration of Bill 22, An Act to amend the Automobile Insurance Act, the Highway Safety Code and other provisions;
- the Committee on Agriculture, Fisheries, Energy and Natural Resources, to continue its clause-by-clause consideration of Bill 21, An Act mainly to end petroleum exploration and production and the public financing of those activities.

23 March 2022

ORDERS OF THE DAY

Business Having Precedence

Estimates of Expenditure

Interim Supply

Pursuant to the order adopted on 22 March 2022, the Assembly resolved itself into a Committee of the Whole.

At 11:06 a.m., Mr. Picard, First Vice-President, suspended the proceedings for a few minutes.

The proceedings resumed at 11:20 a.m.

Consideration in Committee of the Whole

The Committee of the Whole entered upon the consideration of Interim Supply for the 2022–2023 fiscal year.

With the permission of Mr. Picard, Chair of the Committee of the Whole, Mr. Gaudreault (Jonquière) tabled the following:

A graph entitled *Inflation and trends in energy prices in Québec, 1963-2020*.
(Sessional Paper No. 432-20220323)

23 March 2022

At 12:22 p.m., Mr. Picard, Chair of the Committee of the Whole, suspended the committee proceedings for a few minutes.

The proceedings resumed at 12:29 p.m.

The Committee of the Whole continued its consideration of Interim Supply for the 2022–2023 fiscal year.

At 1:00 p.m., Mr. Picard, Chair of the Committee of the Whole, suspended the committee proceedings until 3:00 p.m.

The proceedings resumed at 3:00 p.m.

The Committee of the Whole continued its consideration of Interim Supply for the 2022–2023 fiscal year.

At 3:31 p.m., Ms. Gaudreault, Chair of the Committee of the Whole, suspended the proceedings for a few minutes.

The proceedings resumed at 3:37 p.m.

The Committee of the Whole continued its consideration of Interim Supply for the 2022–2023 fiscal year.

23 March 2022

At 4:39 p.m., Ms. Gaudreault, Chair of the Committee of the Whole, suspended the proceedings for a few minutes.

The proceedings resumed at 4:47 p.m.

The Committee of the Whole continued its consideration of Interim Supply for the 2022–2023 fiscal year.

At 5:49 p.m., Ms. Soucy, Chair of the Committee of the Whole, suspended the proceedings for a few minutes.

The proceedings resumed at 5:57 p.m.

The Committee of the Whole continued its consideration of Interim Supply for the 2022–2023 fiscal year.

With the permission of Ms. Soucy, Chair of the Committee of the Whole, Ms. Rizqy (Saint-Laurent) tabled the following:

A copy of an email, dated 21 March 2022, to the parents of children at the Philippe-Morin elementary school about the Exercice Code Noir training.

(Sessional Paper No. 433-20220323)

The consideration being concluded, the question was put on concurrence in Interim Supply for the year 2022–2023.

The motion was carried on division.

23 March 2022

At 7:00 p.m., Ms. Soucy, Chair of the Committee of the Whole, suspended the proceedings for a few minutes.

The proceedings resumed at 7:06 p.m.

Mr. Provençal (Beauce-Nord), member of the Committee of the Whole, reported to the Assembly as follows:

The Committee of the Whole adopted a portion of the estimates of expenditure as a unit, i.e. a maximum amount of \$25,619,557,539.00 to cover part of Québec's expenditure budget presented in the National Assembly for the fiscal year 2022–2023, which was not otherwise provided for.

The question was put on this report, and a recorded division was thereupon demanded.

The report was concurred in on the following vote:

(Division No. **269** in Appendix)

Yeas: **67** Nays: **28** Abstentions: **0**

Ms. LeBel, Minister Responsible for Government Administration and Chair of the Conseil du trésor, moved:

THAT Bill 31, Appropriation Act No. 1, 2022–2023, be brought before the Assembly;

THAT this bill do pass in principle;

THAT this bill do pass.

The question was put on this motion, and a recorded division was thereupon demanded.

23 March 2022

The motion was carried on the following vote:

(Division No. **270** in Appendix)

Yeas: **67** Nays: **28** Abstentions: **0**

Accordingly, Bill 31, Appropriation Act No. 1, 2022–2023, was passed.

Mr. Schneeberger, Deputy Government House Leader, moved:

THAT the estimates of expenditure for the year 2022–2023, save those for the National Assembly, be referred to the Standing Committees.

The motion was carried.

At 7:19 p.m., Ms. Soucy, Second Vice-President, adjourned the Assembly until Thursday, 24 March 2022 at 9:40 a.m.

FRANÇOIS PARADIS

President

23 March 2022

APPENDIX

Recorded Divisions

On concurrence in the report from the Committee of the Whole:

(Division No. 269)

YEAS - 67

Allaire (CAQ)	Dubé (CAQ)	Laframboise (CAQ)	Poulin (CAQ)
Asselin (CAQ)	Dufour (CAQ)	Lafrenière (CAQ)	Proulx (CAQ)
Bachand (CAQ)	Émond (CAQ)	Lamontagne (CAQ)	(Côte-du-Sud)
Bélanger (CAQ)	Fitzgibbon (CAQ)	Lavallée (CAQ)	Proulx (CAQ)
Blais (CAQ)	Foster (CAQ)	LeBel (CAQ)	(Berthier)
(Prévost)	Girard (CAQ)	(Champlain)	Provençal (CAQ)
Blais (CAQ)	(Lac-Saint-Jean)	Lecours (CAQ)	Reid (CAQ)
(Abitibi-Ouest)	Girard (CAQ)	(Lotbinière-Frontenac)	Roberge (CAQ)
Bonnardel (CAQ)	(Groulx)	Lecours (CAQ)	Rouleau (CAQ)
Boulet (CAQ)	Girault (CAQ)	(Les Plaines)	Roy (CAQ)
Boutin (CAQ)	Grondin (CAQ)	Lefebvre (CAQ)	(Montarville)
Bussière (CAQ)	Guillemette (CAQ)	Lemay (CAQ)	Schneeberger (CAQ)
Caire (CAQ)	Hébert (CAQ)	Lemieux (CAQ)	Simard (CAQ)
Campeau (CAQ)	Isabelle (CAQ)	Lévesque (CAQ)	Skeete (CAQ)
Caron (CAQ)	Jacques (CAQ)	(Chapleau)	Tardif (CAQ)
Charest (CAQ)	Jeannotte (CAQ)	Lévesque (CAQ)	(Laviolette-Saint-Maurice)
Charette (CAQ)	Jolin-Barrette (CAQ)	(Chauveau)	Thouin (CAQ)
Chassé (CAQ)	Julien (CAQ)	Martel (CAQ)	Tremblay (CAQ)
Chassin (CAQ)	Lachance (CAQ)	McCann (CAQ)	
D'Amours (CAQ)	Lacombe (CAQ)	Picard (CAQ)	
Dansereau (CAQ)	Laforest (CAQ)	(Soulanges)	

NAYS - 28

Arcand (QLP)	Gaudreault (PQ)	Marissal (QS)	Rousselle (QLP)
Bérubé (PQ)	(Jonquière)	Massé (QS)	Sauvé (QLP)
Birnbaum (QLP)	Ghazal (QS)	Melançon (QLP)	St-Pierre (QLP)
Charbonneau (QLP)	Hivon (PQ)	Ouellet (PQ)	Tanguay (QLP)
Ciccone (QLP)	Kelley (QLP)	Perry Melançon (PQ)	Weil (QLP)
David (QLP)	Labrie (QS)	Polo (QLP)	
Derraji (QLP)	Leitão (QLP)	Rizqy (QLP)	
Fortin (QLP)	Maccarone (QLP)	Rotiroti (QLP)	

23 March 2022

On the motion moved by Ms. LeBel, Minister Responsible for Government Administration and Chair of the Conseil du trésor:

(Division No. 270)

(Identical to Division No. 269)
